

Nº albarán : 80590463

Del.Note Nb: 2000

Fecha Exp : 25.10.2023

Fecha rec: 2000

Del. Date

Rec date :

Transportista/Carrier

Transport number:345390

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : 0918HSJ

Matricula : HROCW731

Plato Nb : HROCW731

Remolque : HROCW731

Unidad transporte:

Del Unit. :Transp. ind.p. carr.

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Address: Mondragon 20500

Población: País : España

City: Country:

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.

Customer: Magna PT S.p.A.

Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Del.address: Magna PT S.p.A.

Planta : Modugno Bari

Center : Italia

Puerta de descarga: 70026

Unloading point : 70026

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	500		PZA	TBA-501494	020	22339694/22356315	25	550004500301		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 500											
Quantità effettiva:											
Tipo Imballaggio:											
Quantità Imballi: 20											
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO											
Data controllo: 24/10/23											
Firma											
Peso netto total : 3.976											
Total net weight: 5.534											
Nº total de pallets o contenedores: 020											
Total Nb.of pallets or containers:											

Observaciones:
Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier

BY ROMAN MARTICORINA

Fagor Ederlan S. Coop.

Transportista / Carrier

31 OCT 2023

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

80590462/80590463

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEI CICADINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature 0918HSJ HROCW731		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure MODUGNO BARI ITALIA			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasporti@pec.it		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MUNDAGOU ESPAÑA 25/10/23			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender 80590462/3 NO AM ASISTAT LA INCARCARE		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		40 PALETS AUTOMOCION 11362			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in		22 Fecha le on		23 Lugar lieu Place	
10/10/2023		25/10/23		Via de Circulación Modugno (BA) 70026	
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop.		NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		"Ricevuto con riserva di verificare qualità e quantità"	

0428576

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demandes spéciales dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier